

# 立法會議

## Council on Legislation

台北松山扶輪社前社長 高永吉 PP Spencer 譯

---

### 有關立法會議：

#### About the Council on Legislation

立法會議是扶輪的“國會”，每三年開一次會，針對由扶輪社、地區年會、英愛國際扶輪審議會及國際扶輪理事會所提出之制定案及決議案來加以商議及依照決議去履行。而立法會議本身亦可以提案。

The Council on Legislation, Rotary's "parliament," meets every three years to deliberate and act upon all proposed enactments and resolutions submitted by clubs, district conferences, the General Council and Conference of Rotary International in Great Britain and Ireland, and the RI Board. The Council itself also makes proposals.

立法會議是扶輪管理程序中很重要的一部份。當理事會為國際扶輪設定之政策，立法會議是扶輪社在管理其協會之代言者。每三年，每一地區遴選一位代表出席立法會議，以審議提出之立法案件。每一扶輪社及地區有權可以提出法律條文送交立法會議。因此，有些扶輪最重要的工作是導致由於立法會議之結果。婦女被允許加入扶輪，因為在 1989 年之立法會議上之舉動而成。同時，根除小兒麻痺症等活動也因 1986 年立法會議才產生。

The Council on Legislation is an important part of Rotary's governance process. While the Board of Directors sets policies for Rotary International, the Council is where Rotary clubs have their say in the governance of the association. Every three years, each district sends a representative to the Council, which reviews proposed legislation. Every club and district is entitled to submit legislation to the Council, and some of Rotary's most important work has resulted from Council action. Women were admitted into Rotary because of the action of the 1989 Council on Legislation, and PolioPlus was born as the result of the 1986 Council.

立法會議之成員，由來自扶輪世界之各地，包含有 500 多位代表與會，投票代表包含一位由每一扶輪地區之扶輪社選出之一位代表。有些非投票代表，包括立法會議主委、立法會議副主委、國際扶輪社長、國際扶輪理事及前國際扶輪社長。The Council comprises more than 500 representatives from every part of the Rotary world. Voting members include one elected representative of the clubs of each Rotary district. Some nonvoting members include the chair and vice chair of the Council, the RI president, members of the RI Board, and past RI presidents.

### 2010 年度立法會議

#### 2010 Council

下次立法會議定於 2010 年 4 月 25~30 日於芝加哥舉行。馬克·馬羅尼將為立法會議主委。約翰·柏格為立法會議副主委和盧道夫·宏多天將任議會法學家。

The next Council on Legislation is scheduled for 25-30 April 2010 in Chicago. Mark Daniel Maloney will serve as Council chair, John Boag will serve as Council vice-chair, and Rudolf Hörndler will serve as parliamentarian.

立法會議代表在 2007-2008 扶輪年度被選出。

Council representatives were selected during the **2007-08 Rotary year**.

送交 2010 年立法會議之法案已經過期。

The deadline to submit legislation to the 2010 Council on Legislation has passed.

### 2010 年立法會議有何新鮮事情嗎？

## What's new for the 2010 Council?

2007 年立法會議通過了些在 2010 年立法會議之立法程序之改變；它包含改變收件之最後截止日期（2008 年 12 月 31 日）、修正案之截止日期、不完全條文的定義及每一地區建議立法案件之數量。有關這些改變之其他資訊，可以在以下資料中找到及上網 2010 立法會議有何新鮮事？

The 2007 Council made a number of changes to the legislative process for the 2010 Council including changing the deadline to receive legislation (31 December 2008), the deadline for amendments, the definition of defective legislation, and the number of recommended legislative items per district. Further information on these changes can be found below and in [What's new for the 2010 Council](#).

Contact information:

General Secretary

c/o Council Services Section

Rotary International

1560 Sherman Avenue

Evanston, IL 60201 USA

Fax: 847-556-2123

E-mail: [Council Services](#)



## 2007 年立法會議

### 2007 Council

所有文件都以 PDF 格式存檔

All documents are in PDF format.

- 2007 章程文件 [2007 constitutional documents](#)
- 2007 立法會議行動報告 [2007 Council on Legislation report of action](#)
- 反對之結果 [Opposition results](#)
- 統計上的立法史蹟 [Statistical council history](#)
- 2007 立法會議投票結果之初步報告 [Preliminary report of voting results for the 2007 Council on Legislation](#)
- 2007 年立法會議之保管委員會及理事會之行動 [Trustee and Board Action on 2007 Council on Legislation Items](#)

## 2010 年立法會議

### 2010 Council

所有文件都以 PDF 格式存檔

All documents are in PDF format, unless otherwise noted.

- 2010 年提案之條例 [2010 proposed legislation](#)
- 2010 年立法會議-程序手冊建議條例 [Recommended Rules of Procedure - 2010 Council on Legislation](#)
- 2010 年立法會議建議之程序規則(註明校訂)[Recommended Rules of Procedure \(with edits indicated\) - 2010 Council on Legislation](#)
- 2010 年立法會議-每日表單 [Daily schedule - 2010 Council on Legislation](#)
- 2010 年立法會議有何新鮮事 [What's new for the 2010 Council](#)
- 5 年財務預測 [Five-Year Financial Forecast](#)